

Herstellerbezogene Montageanweisungen / Notice d'installation du fabricant

Herstellerbezogene Montageanweisungen.

Der Schlauch soll an den Kupplungen nicht permanent und wiederkehrend abgebogen und keinen übermässigen Zugbeanspruchungen ausgesetzt werden. Der Kontakt von ungeschützten Schlauchenden mit dem Durchflussmedium ist zu vermeiden. Durch Entleeren und sorgfältiger Reinigung wird die Lebensdauer einer Schlauchleitung deutlich verlängert. Schlauchleitungen, an die hohe Anforderungen in Bezug auf Betriebssicherheit gestellt werden, wie z.B. Dampf-, Betankungs- und Chemieschläuchen etc., sollten zur Vermeidung von Unfällen regelmässig auf ihre Gebrauchstüchtigkeit überprüft werden. Empfohlene Biegeradien dürfen nicht unterschritten werden. Verwenden Sie z.B. Bögen oder andere Vorrichtungen wie Knickschutzfedern um Überbiegungen zu verhindern.

Einbauhinweise gemäss DIN 20066 sind unbedingt zu befolgen. Demnach darf der Schlauch:

- nicht auf Torsion (Verdrehung) beansprucht werden
- nie grosser Längsbeanspruchung ausgesetzt werden
- nicht zu kurz bemessen sein (überstrecken)
- nie um scharfe Ecken oder Kanten geführt werden
- nie unmittelbar nach der Armatur abgeknickt werden
- bei Dauereinsatz nie an der äussersten Druckgrenze belastet werden.
-

(diese Auflistung ist nicht abschliessend)

Empfohlene Mindestschlauchlänge:

Longueur minimale de tuyau recommandée:

DN	Gerade	90° Bogen
20	250	600
25	250	700
32	300	800
38	300	1000
51	350	1100
65	400	1700
80	500	2500

Notice d'installation du fabricant

Un tuyau ne doit pas être plié de manière permanente et répétée au niveau de ses raccords et ne pas être soumis à des tractions excessives. Le contact entre des extrémités des tuyaux non protégées et le fluide transporté doit être évité. La durée d'utilisation d'une conduite en tuyaux souples peut être nettement accrue en la vidant et la nettoyant avec soin. Les conduites en tuyaux souples qui sont soumises à de hautes exigences en ce qui concerne la sécurité d'exploitation, par exemple transportant de la vapeur, des carburants, des produits chimiques etc... doivent faire l'objet de contrôles réguliers pour éviter tout accident. Les rayons minimum de courbures doivent être respectés. Utilisez par exemple des coudes ou d'autres dispositifs tels que des ressorts anti-pliages.

Il faut à tout prix se conformer aux instructions de montage selon la norme DIN 20066. Le tuyau ne doit à cet effet pas:

- subir de torsions
- être soumis à de fortes contraintes longitudinales
- être trop court (élongation)
- être excessivement plié
- être placé autour d'angles vifs ou d'arêtes
- être plié à proximité immédiate d'un raccord
- être utilisé à sa pression de service maximum en usage continu

(cette liste n'est pas exhaustive)

Reinigung:

Schläuche und Schlauchleitungen sind entsprechend GMP (Good Manufacturing Practice) zu reinigen. Beide Enden müssen dabei festgezurrst sein. Reinigung mittels Luftdruck/Pressluft wird nicht empfohlen.

Spezielle Hinweise:

- **Lebensmittelschläuche:**
Die entsprechenden Grenzwerte für die Reinigungsmittel in unseren technischen Datenblättern sind einzuhalten.
- **Dampfschläuche / beheizbare Schläuche:**
Bei der Installation von Dampfschläuchen dürfen keine „Säcke“ entstehen. Dampfschläuche sowie beheizbare Schläuche welche nicht permanent unter Druck/Temperatur stehen, sind zu entlüften.
- **Betonförder-, Gunitier- und Betonpumpenschläuche:**
Diese sind mit Wasser und Schwammgummikugeln zu reinigen. Dabei ist das Schlauchende mittels einem Fangstrumpf zu sichern und/oder es ist ein Fangkorb zu montieren.

Nettoyage:

Les tuyaux et conduites sont à nettoyer selon GMP (Good Manufacturing Practice) ou BPF (bonnes pratiques de fabrication). Les deux extrémités doivent être attachées. Nettoyage avec air comprimé et pression d'air n'est pas recommandé.

Recommandation spéciale:

- **Tuyaux alimentaires:**
Les valeurs maximales pour les produits de nettoyages (CIP), indiqués sur nos fiches techniques, doivent être respectées.
- **Tuyaux vapeur / Tuyaux chauffés:**
Les tuyaux vapeur sont à installer de façon qu'il n'y ait pas «d'affaissement» sur la conduite. Les tuyaux qui ne sont pas en permanence sous pression ou température sont à aérer.
- **Tuyaux pour ciment, gunitage et pompes à béton:**
Ces tuyaux doivent être nettoyés avec de l'eau et une sphère en caoutchouc éponge. Les embouts sont à sécuriser avec un filet ou une trémie.

Bei nicht befolgen der Hinweise lehnen wir jede Haftung ab.

Herstellerbezogene Montageanweisungen / Notice d'installation du fabricant

Richtige Montage Montage correct		Falsche Montage Montage incorrect		Richtige Montage Montage correct		Falsche Montage Montage incorrect	
Richtige Montage Montage correct		Falsche Montage Montage incorrect		Richtige Montage Montage correct		Falsche Montage Montage incorrect	
Richtige Montage Montage correct		Falsche Montage Montage incorrect		Richtige Montage Montage correct		Falsche Montage Montage incorrect	
Richtige Montage Montage correct		Falsche Montage Montage incorrect		Richtige Montage Montage correct		Falsche Montage Montage incorrect	
Richtige Montage Montage correct		Falsche Montage Montage incorrect					
Richtige Montage Montage correct			Falsche Montage Montage incorrect				
Richtige Montage Montage correct			Falsche Montage Montage incorrect				
Richtige Montage Montage correct			Falsche Montage Montage incorrect				
Richtige Montage Montage correct			Falsche Montage Montage incorrect				
Richtige Montage Montage correct			Falsche Montage Montage incorrect				
Richtige Montage Montage correct			Falsche Montage Montage incorrect				

Bei nicht befolgen der Hinweise lehnen wir jede Haftung ab.